

York & Manchester
Liberal Jewish Communities

ROSH HASHANAH SEDER

סדר ליל ראש השנה



Lighting the candles for Shabbat and Rosh Hashanah

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, whose commandments make us holy, and who commands us to light Shabbat and festival candles.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת
וְיוֹם טוֹב:

*Ba-ruch A-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech ha'o-lam,
asher kidd'shanu b'mitsvotav, v'tsivvanu l'hadlik neir shel shabbat v'yom tov.*



Shehecheyanu

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, who has kept us alive and supported us and brought us to this season.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

*Ba-ruch A-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech ha'o-lam,
sh'he-chey-a-nu v'ki'ma-nu la-z'man ha'zeh.*

Kiddush

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, who creates the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, who brings forth food out of the earth.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמוֹצִיא לֶחֶם
מִן הָאָרֶץ:

*Ba-ruch A-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech ha'o-lam,
borei p'ri ha-gafen.*

*Ba-ruch A-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech ha'o-lam,
ha-motzi lechem min ha-arets.*

Welcoming Shabbat

Peace and welcome to you, servants of God, messengers of the Most High, Ruler above all earthly rulers, the Holy One of blessing.

Enter in peace, you servants of peace, messengers of the Most High, Ruler above all earthly rulers, the Holy One of blessing.

Bless me with peace, you servants of peace, messengers of the Most High, Ruler above all earthly rulers, the Holy One of blessing.

Go forth in peace, you servants of peace, messengers of the Most High, Ruler above all earthly rulers, the Holy One of blessing.

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

בוֹאֲכֶם לְשֵׁלוֹם מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

בְּרַכּוּנִי לְשֵׁלוֹם מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

צֵאתְכֶם לְשֵׁלוֹם מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי
עֲלִיּוֹן מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ
הוּא:

*Shalom aleichem mal'achei hashareit mal'achei elyon,
mimelech malchei ham'lachim hakadosh baruch hu.*

*Bo'achem l'shalom mal'achei hashalom mal'achei elyon,
mimelech malchei ham'lachim hakadosh baruch hu.*

*Bar'chuni l'shalom mal'achei hashalom mal'achei elyon,
mimelech malchei ham'lachim hakadosh baruch hu.*

*Tseit'chem l'shalom mal'achei hashalom mal'achei elyon,
mimelech malchei ham'lachim hakadosh baruch hu.*

Blessing for tree-fruits

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, who creates the fruit of the trees.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ:

*Ba-ruch A-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech ha'o-lam,
borei p'ri ha-eitz.*

Dates (תמר)

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors, that enmity will be ended, along with hatred and all those who seek our harm.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ
שִׂיתָמוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׁוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רַעְתָּנוּ:

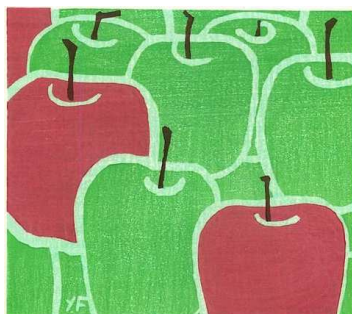
*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-yi-tam-mu oy-vei-nu v'son-ei-nu v'chol m'vak-shei ra'a-tei-nu.*

Pomegranate

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors, that we be as full of good deeds as a pomegranate is full of seeds.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ
שְׁנֵהֶיָה מְלֵאִים מְצוֹת כְּרִימוֹן:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-ni-h'yeh m'lei-im mitz-vot k'rimon.*



Apples and honey

May it be Your will, Eternal One, God of our
ancestors, to renew us with a good and sweet
year.

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ
שֶׁתַּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-t'cha-deish a-lei-nu sha-nah to-vah u-m'tu-kah.*

A song of the land

Heya heya heya heya heya heya heya ho,
Heya heya, heya heya, heya heya heya ho...
Tall tree, clean water, strong earth, warm fire,
I can feel it in my body: I can feel it in my soul.

הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הוּ,
הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הֵיָה הוּ:
אֲדָמָה בְּשָׁמַיִם, חוֹם הָאֵשׁ, צְלִיל הַמַּיִם:
אֲנִי מְרַגֵּשׁ זֹאת בְּגוּפִי, בְּרוּחִי וּנְשִׁמָּתִי:

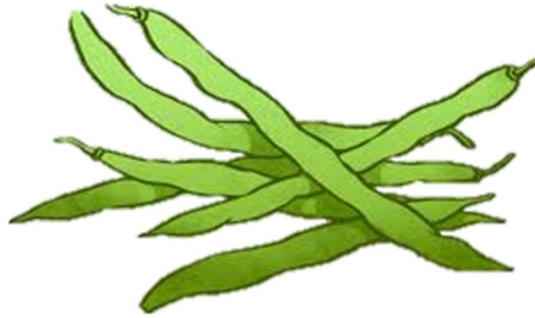
*Adamah, b'shamayim, chom ha'aish, tz'lil ha'mayim,
Ani margeesh zot b'gufi, b'ruchi, v'nishmati.*



Blessing for vegetables

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, who creates the fruit of the earth. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה:

*Ba-ruch A-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech ha'o-lam,
borei p'ri ha-adamah.*



Green beans (רוביא)

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors,
that our merits increase and that You will strengthen
us.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאֲמוֹתֵינוּ שִׁירְבוּ זְכוּתֵינוּ וּתְלַבְּבֵנוּ:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-yir-bu z'chu-yo-tei-nu ut'lab-vei-nu.*

Pumpkin (קרא)

May it be Your will, Eternal One, God of our
ancestors, to tear away all evil decrees against us,
and let our merits and our blessings be proclaimed
before You.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאֲמוֹתֵינוּ שֶׁתְּקַרַע רוּעַ גְּזַר דֵּינֵנוּ וַיְקַרְאוּ לְפָנֶיךָ
זְכוּתֵינוּ וּבְרַכּוֹתֵינוּ:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-tik-ra ro-a g'zar di-nei-nu v'yi-kar-u l'fa-ne-cha z'chu-yo-tei-nu u-vir-cho-tei-nu.*

Carrots (גזר)

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors, that our lives will be governed by good decrees.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאֲמוֹתֵינוּ שֶׁתִּגְזֹר עָלֵינוּ גְזֵרוֹת טוֹבוֹת:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-tig-zor a-lei-nu g'zei-rot to-vot.*



Beetroot (סלק)

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors, that those who are against us, and those who hate us, and those who wish us ill, will all retreat, and true freedom will be found and flourish.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאֲמוֹתֵינוּ שֶׁיִּסְתַּלְקוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל
מְבַקְשֵׁי רַעֲתָנוּ וְשֹׁנְמַח וְנִמְצָא חֵירוּתָנוּ:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-yis-tal-ku oy-vei-nu v'son-ei-nu v'chol m'vak-shei ra'a-tei-nu v'she-nitz-mach v'nim-tza chei-ru-tei-nu.*

Leek or onion (כרתִי)

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors, that those who are against us, and those who hate us, and those who wish us ill, will all be cut off, and that instead we will be blessed with good companions and a supportive community.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאֲמוֹתֵינוּ שִׂיכָרְתוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל
מִבְקָשֵׁי רַעֲתֵנוּ וְשִׁנְתַּבְרַךְ בְּיַדֵּימ טוֹבִים
וּבִקְהָלָה תוֹמָכֶת:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-yi-kar-tu oy-vei-nu v'son-ei-nu v'chol m'vak-shei ra'a-tei-nu v'she-nit-ba-reich bi-di-dim to-vim u-vi-
k'hil-ah to-me-chet.*



A head (ראש) of lettuce

May it be Your will, Eternal One, God of our ancestors, that we will be the head and not the tail.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ
שֶׁנִּהְיֶה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב:

*Y'hi ratzon milfanecha, A-do-nai E-lo-hei-nu ve-E-lo-hei a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
she-ni-h'yeh l'rosh v'lo l'za-nav.*

Grace after meals

Blessed be the Merciful One, Sovereign of the universe, the Owner of this bread.

בְּרִיךְ רַחֲמָנָא מַלְכָּא דְעָלְמָא
מֵרִיָּה דְהָאֵי פִּיתָא:

B'rich rachamana malka d'alma mareih d'hai pitta.

A concluding blessing

May we be blessed in the city and in the field.
May we be blessed when we come in and when we go out.

בְּרוּכוֹת אָנוּ בְּעִיר וּבְרוּכוֹת אָנוּ בַּשָּׂדֶה:
בְּרוּכִים אָנוּ בְּבֹאֵנוּ וּבְרוּכִים אָנוּ בְּצֵאתֵנוּ:

*B'ruchot anu ba-ir u-v'ruchot anu ba-sadeh.
B'ruchim anu b'vo'einu, u-v'ruchim anu b'tzei'teinu.*

A final song

Ein keiloheinu, ein kadoneinu, ein k'malkeinu, ein k'moshi'einu.

Non komo nuestro Dio, non komo nuestro Senyor, non komo nuestro Re, non komo nuestro Salvador.

Mi cheiloheinu, mi chadoneinu, mi ch'malkeinu, mi ch'moshi'einu.

Ken komo nuestro Dio, ken komo nuestro Senyor, ken komo nuestro Re, ken komo nuestro Salvador.

Nodeh leiloheinu, nodeh ladoneinu, nodeh l'malkeinu, nodeh l'moshi'einu.

Loaremos a nuestro Dio, loaremos a nuestro Senyor, loaremos a nuestro Re, loaremos a nuestro Salvador.

Baruch eloheinu, baruch adoneinu, baruch malkeinu, baruch moshi'einu.

Bendicho nuestro Dio, bendicho nuestro Senyor, bendicho nuestro Re, bendicho nuestro Salvador.

A-tah hu eloheinu, A-tah hu adoneinu, A-tah hu malkeinu, A-tah hu moshi'einu.

Tu sos nuestro Dio, tu sos nuestro Senyor, tu sos nuestro Re, tu sos nuestro Salvador.

There is none like our God; there is none like our Ruler; there is none like our Sovereign; there is none like our Saviour. Who is like our God; who is like our Ruler; who is like our Sovereign; who is like our Saviour? We give thanks to our God; we give thanks to our Ruler; we give thanks to our Sovereign; we give thanks to our Saviour. Blessed is our God; blessed is our Ruler; blessed is our Sovereign; blessed is our Saviour. You are our God; You are our Ruler; You are our Sovereign; You are our Saviour.

אין כֵּאלֹהֵינוּ. אין כְּאֲדוֹנֵינוּ.

אין כְּמַלְכֵנוּ. אין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ:

מִי כֵּאלֹהֵינוּ. מִי כְּאֲדוֹנֵינוּ.

מִי כְּמַלְכֵנוּ. מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ:

נֹדֶה לְאֱלֹהֵינוּ. נֹדֶה

לְאֲדוֹנֵינוּ. נֹדֶה לְמַלְכֵנוּ.

נֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ

אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ

מַלְכֵנוּ. בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה

הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא

אֲדוֹנֵינוּ. אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ.

אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ:

BACKGROUND AND SOURCES

For at least 2,000 years, Jewish people have eaten a special meal on Erev Rosh Hashanah, featuring a range of unusual foods known as simanim (“signs”) whose names are the basis of puns in blessings ushering in a positive new year. The precise combination and sequence of simanim varies from source to source.

This particular booklet was compiled by Student Rabbi Gabriel Kanter-Webber for the York Liberal Jewish Community at Rosh Hashanah 5781 (2020). Material was drawn from the following:

- Movement for Reform Judaism. *Forms of Prayer* vol 1: “Daily, Sabbath and Occasional Prayers” (8th ed, 2008)
- Rachel Musleah. *Apples and Pomegranates: a family seder for Rosh Hashanah* (Minneapolis: Kar-Ben Publishing, 2004)
- Elyssa Moss Rabinowitz. *Haggadah for Rosh Hashanah Seder* (Kol ha-Ot):
<<https://www.schusterman.org/sites/default/files/Haggadah%20English%201.pdf>>
- Yalkut Yosef. *Kitzur Shulchan Aruch*, Orach Chaim 583:6, 11-12




GKW 18.09.20